

# Immaculate Heart of Mary Church

## Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335

SECOND SUNDAY OF ADVENT- DECEMBER 5, 2021

5 DE DICIEMBRE DE 2021



Juan comenzó  
a recorrer toda la  
comarca del Jordán,  
predicando un  
bautismo de penitencia  
para el perdón  
de los pecados.

Lucas 3:3



## SEGUNDO Domingo DE Adviento

### WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday  
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

### SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

### SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English- 10:00 AM, En Español- 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Website: [ihmsantaana.org](http://ihmsantaana.org)

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM

Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186



Los cirios están a la venta en la oficina parroquial.  
Tenemos una variedad de tamaños para elegir.

Cirios (natural beeswax candles) are available for sale in the Pastoral office. We have several sizes to choose from.

### Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

| Date:               | Nov. 29, 2020 | Nov. 14, 2021 |
|---------------------|---------------|---------------|
| Collection:         | \$11,833.07   | \$18,924.86   |
| Building Fund:      | \$774.25      | \$1,863.30    |
| Special Collection: | \$3928.44     | \$698.11      |
| Total:              | \$16,535.76   | \$21,486.27   |

## WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

### December 4, 2021

- III Cynthia Gonzalez & Edgar Gonzalez  
III Marlene Torres & Al Adame

### December 18, 2021

- II Paola Baquedano & Roberto Moreno  
II Vicenta Santillo Espinoza & Jorge Corrales  
II Ma. Merced Mandujano Antunos & Jose Sandoval Tello

### December 31, 2021

- I Yesenia Castillo & Diego Meza Davila

## Mass Intentions For The Week



### PARISH STAFF

#### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor  
Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar  
Rev. Carlos Leon,  
Parochial Vicar  
Rev. Armando Virrey,  
Parochial Vicar  
Rev. Ignatius Lau,  
In Residence

#### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez  
Deacon Rigoberto Maldonado  
Deacon Biviano Cordero

#### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –  
Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -  
Director of Faith Formation  
(Vietnamese)

### Saturday, December 4:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Aurora & Hilario Cabral,  
† Nerieda Placencia

### Sunday, December 5:

8:00 AM † Rosalio Ortiz, † Micaela Martin, † Noe Abad  
10:00 AM † Filimon Vergara, † Lorenzo Vergara  
12:00 PM B-Day- Xochitl Somental, † Catalina Montes, † Doroteo Pineda  
2:00 PM † Juan Acosta, † Leonor Salazar, † Felipe Noriega  
5:00 PM † Virginia Ramirez Martinez, † Arturo Rocha,  
† Victor Rubalcava  
7:00 PM Por el Bienestar de Sandra Lujan, Liana Lujan, & Andres Lujan

### Monday, December 6:

8:30 AM † Jose Luis Flores, † Martha Emigdio, † Belen Emigdio  
7:00 PM † Juan Acosta, † Estela Saldaña, † Rafaela Beltran

### Tuesday, December 7:

8:30 AM † Jose Luis Flores, Por La Salud de Enrique Angeles,  
† Grandparents, All Souls  
7:00 PM † Juan Acosta, † Eustolia Galvan Rodriguez, Manuel Salazar

### Wednesday, December 8 : Holy Day of Obligation-

Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

8:30 AM † Juana Marcelo Marquez, † Petra Barragan,  
† Mario Casarreal  
5:30 PM Vietnamese Mass  
7:00 PM † Juan Acosta, B-Day- Maricela Fuentes.  
† Jose Luis Pulido

### Thursday, December 9:

8:30 AM † Jose Luis Flores, † 3 Maria, † Gioan Baotixita  
7:00 PM † Juan Acosta, † Jesus Romero Flores, † Antonio Romero Reyes

### Friday, December 10:

8:30 AM † Jose Luis Flores, Accion de Gracias de la Familia Padilla Rico,  
† Anton, † Grandparents  
7:00 PM Accion de Gracias de la Familia Gonzalez Alvarado,  
† Juan Acosta, † Ana Urube

# Festividad Guadalupana

## NOVENARIO



El novenario a la Virgen de Guadalupe comenzará el viernes, 3 de diciembre y concluirá el sábado, 11 de diciembre.

6:00 PM Rosario

7:00 PM Misa

8:00 PM Convivio



## OBRA

Las obras de las apariciones de la Virgen se llevarán a cabo en el estacionamiento. Les pedimos que traigan sus propias sillas para poder disfrutar cómodamente.  
¡Los esperamos!

Sábado, 11 de Diciembre

9:00 PM

Domingo, 12 de Diciembre

3:00 PM

## HORARIO DE MISAS

Sábado, 11 de Diciembre

5:00 PM Vietnamita

7:00 PM Español

12:00 AM Español

Domingo, 12 de Diciembre

3:30 AM Rosario

4:00 AM Mañanitas\*\*

5:00 AM Misa Español\*\*

8:00 AM Español

10:00 AM Ingles\*\*

12:00 PM Español\*\*

2:00 PM Español

5:00 PM Español

7:00 PM Español

\*\*Horarios de  
Transmisión







## **Campaña para los Servicios Pastorales**

Mientras el fin de año se acerca, ustedes podrían considerar incrementar su promesa para la Campaña de los Servicios Pastorales 2021. Ayúdenos a llegar a la meta de \$83,000. A la fecha se han pagado \$62,975.

La fecha limite para alcanzar nuestra meta es el 31 de diciembre.

“Tus oraciones y generosidad llevarán el amor de Jesús a aquellos en más necesidad.”

La oficina de la Diócesis enviara cartas de deducción de impuestos a todas las donaciones de \$250 o más a PSA.

Su donación debe de ser enviada directamente a la Diócesis de Orange,  
PSA Collection Center, PO Box 176 Kensington, CT 06037-0176

¡O, Considere donar en forma segura en línea! [Www.rcbo.org/psa-give-now](http://www.rcbo.org/psa-give-now)

Que Dios Bendiga su generosidad!!



## **Pastoral Services Appeal**

As we approach the end of the year, you might consider to increase your pledge for the Pastoral Services Appeal 2021. Help us reach the goal of \$ 83,000.

To date \$ 62,975 has been paid. The deadline for reaching our goal is December 31st.

"Your prayers and generosity will bring the love of Jesus to those most in need."

The Diocese will send tax deduction letters on all donations of \$ 250 or more to PSA.

Your donation must be sent directly to the Diocese of Orange,

PSA Collection Center, PO Box 176 Kensington, CT 06037-0176

Make a safe, easy & secure gift online! [Www.rcbo.org/psa-give-now](http://www.rcbo.org/psa-give-now)

May God Bless your generosity !!

**A DEEP CHANGE OF HEART**

When John proclaimed a baptism of repentance, as today's Gospel relates, he called people to a deep change of heart. For John the Baptist, repentance was not simply regret for past failings, but a commitment to orient life around God's desires and purposes. What might living in alignment with God's desires look like? Our readings offer some clues. Baruch indicates that when mercy and justice are embraced like a royal garment, we may see the fruits of repentance. Paul notes how the Holy Spirit has been active within the church in Philippi, forming them to live in a loving and united community of faith, so they may witness to the love of God. And John himself suggests that a repentant heart clears a path for God to enter, leveling the mountains and valleys of our resistance, so that God might dwell within.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — Stand on the heights, Jerusalem; see your children rejoicing that they are remembered by God.

A merciful and just God leads Israel in joy (Baruch 5:1-9).

**Psalms** — The Lord has done great things for us; we are filled with joy (Psalm 126).

**Second Reading** — May your love increase in knowledge to discern what is valuable that you may be blameless for the day of Christ (Philippians 1:4-6, 8-11).

**Gospel** — John proclaims a baptism of repentance for the forgiveness of sins. All flesh shall see the salvation of God (Luke 3:1-6).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Is 35:1-10; Ps 85:9-14; Lk 5:17-26

Tuesday: Is 40:1-11; Ps 96:1-3, 10ac, 11-13;  
Mt 18:12-14

Wednesday: Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6,  
11-12;  
Lk 1:26-38

Thursday: Is 41:13-20; Ps 145:1, 9-13ab; Mt 11:11-15

Friday: Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19

Saturday: Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80: 2ac, 3b, 15-16,  
18-19; Mt 17:9a, 10-13

Sunday: Zep 3:14-18a; Is 12:2-3, 4, 5-6;  
Phil 4:4-7; Lk 3:10-18

**UN PROFUNDO CAMBIO DE CORAZÓN**

Cuando Juan proclamó un bautismo de arrepentimiento, así como lo relata el Evangelio de hoy, él llamó a las personas a un cambio profundo de corazón. Para Juan el Bautista, el arrepentimiento no era simplemente un remordimiento de las flaquezas, sino un compromiso a orientar la vida en torno a los deseos y propósitos de Dios. ¿Cómo podría ser una vida adecuada con los deseos de Dios? Nuestras lecturas ofrecen algunas pistas. Baruc indica que cuando la misericordia y la justicia se abrazan como un ropaje majestuoso, podemos ver los frutos del arrepentimiento. Pablo señala cómo el Espíritu Santo ha estado activo dentro de la iglesia de Filipos, formándola para vivir en una comunidad de fe amorosa y unida, para que pueda dar testimonio del amor de Dios. Y el mismo Juan sugiere que un corazón arrepentido limpia un camino para que Dios entre, emparejando los valles y montañas de nuestra resistencia, para que Dios pueda habitar en el.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Sube a la altura, Jerusalén; contempla a tus hijos gozosos porque Dios se acordó de ellos. Un Dios misericordioso y justo guía a Israel con alegría (Baruc 5:1-9).

**Salmo** — El Señor ha estado grande con nosotros, y estamos alegres (Salmo 126 [125]).

**Segunda Lectura** — Que su amor siga creciendo más y más y se traduzca en un mayor conocimiento y discernimiento de lo que vale la pena para que lleguen irreprochables al día de Cristo (Filipenses 1:4-6, 8-11).

**Evangelio** — Juan proclama un bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados. Todos podrán ver la salvación de Dios (Lucas 3:1-6)

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Is 35:1-10; Sal 85 (84):9-14; Lc 5:17-26

Martes: Is 40:1-11; Sal 96 (95):1-3, 10ac, 11-13;  
Mt 18:12-14

Miércoles: Gn 3:9-15, 20; Sal 98 (97):1-4;  
Ef 1:3-6, 11-12; Lc 1:26-38

Jueves: Is 41:13-20; Sal 145 (144):1, 9-13ab;  
Mt 11:11-15

Viernes: Is 48:17-19; Sal 1:1-4, 6; Mt 11:16-19

Sábado: Sir 48:1-4, 9-11; Sal 80 (79):  
2ac, 3b, 15-16,  
18-19; Mt 17:9a, 10-13

Domingo: Sof 3:14-18a; Is 12:2-3, 4, 5-6;  
Fil 4:4-7; Lc 3:10-18



# Las Posadas

This year the posadas will only take place within the parish, starting on Thursday, December 16<sup>th</sup> and ending on Thursday, December 23<sup>rd</sup>. The procession will start at 6:00pm, mass at 7:00pm, and the entertainment will be at 8:00pm.

Este año las posadas solo se realizarán dentro de la parroquia, a partir del jueves 16 de diciembre y finalizando el jueves 23 de diciembre. La procesión comenzará a las 6:00 pm, la misa a las 7:00 pm y el convivio será a las 8:00 pm.



## Retirement Fund for Religious



Please give to those who have given a lifetime.

### Help aging religious.

Elderly Catholic sisters, brothers, and religious order priests have offered their lives in service to others—educating the young, comforting the sick, and ministering to the less fortunate. Today, many are frail and need assistance. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps furnish medications, nursing care, and more. Please give generously to today's second collection.



## Fondo para la Jubilación de Religiosos

Sea generoso en la próxima colecta.

### Ayuden a los religiosos y religiosas ancianos.

Las hermanas, hermanos y sacerdotes mayores de órdenes religiosas católicas han dedicado su vida en servicio a los demás: educaron a los jóvenes, cuidaron a los enfermos y sirvieron a los menos afortunados. Hoy, muchos son ancianos y necesitan ser atendidos. El regalo deducible de impuestos al Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a proporcionar medicamentos, cuidado de enfermería y más. Sean generoso con la segunda colecta de hoy.



Lovers of the Holy Cross  
of Los Angeles

### Lovers of the Holy Cross – Los Angeles Selling Raffle Tickets for Fundraising Event

The Sisters will be selling raffle tickets after the Mass on Saturday, December 4.

Center and mission to benefit services for the youth, young adults, elderly, respect life and food pantry for the poor. **\$5 for a ticket and \$20 for a booklet of five ticket with a chance of winning a grand price of a car Tesla or \$50K or cash and other prices.** The drawing date is January 16, 2022 at 8pm, at a gala dinner. Winners need not be present and winning numbers will be posted on the Community website: **LHCLA.ORG**. Please help support our fundraising event!